

# Panasonic

## البدء

### جهاز وحدة التحكم اللاسلكية VL-WD613 رقم الموديل



جدول المحتويات	
٢	مقدمة
٢	معلومات عن الاكسسوارات
٢	معلومات عامة
٣	من أجل سلامتك
٣	تعليمات هامة تتعلق بالسلامة
٤	معلومات هامة أخرى
٤	تركيب البطارية
٤	شحن وحدة التحكم الفرعية
٥	التركيب على الجدار
٥	تسجيل المنتج إلى نظام الهاتف الداخلي بالفيديو
٥	التنظيف
٥	المواصفات

شكراً لشرايك منتج Panasonic. يرجى قراءة هذا الدليل قبل استخدام المنتج وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.

Panasonic Corporation  
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan  
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2013

## مقدمة

هذا المنتج هو منتج إضافي مصمم ليتم استخدامه مع أنظمة الهاتف الداخلي بالفيديو Panasonic التالية.  
– VL-SWD501/VL-SWD501U (جهاز وحدة التحكم الرئيسية: VL-MWD501)  
(الموديلات الموافقة عرضة للتغيير دون إشعار.)

- يجب تسجيل هذا المنتج بواسطة نظام الهاتف الداخلي بالفيديو قبل أن يمكن استخدامه.
- يصف هذا الدليل الخطوات اللازمة للتسجيل والبدء في استخدام المنتج فقط. يرجى قراءة تعليمات التشغيل لنظام الهاتف الداخلي بالفيديو للمزيد من التفاصيل.
- الرسوم التوضيحية في الدليل المرفق (كثيبات الدليل) قد تختلف قليلا عن المنتج الفعلي.
- في هذا الدليل، يتم حذف اللائحة الموجودة بكل رقم خاص بالموديل (على سبيل المثال "BX" في "VL-WD613BX") ما لم يكن ذلك ضرورياً.

### أسماء المنتجات المستخدمة في هذا الدليل

رقم الموديل	اسم المنتج	الاسم في هذا الدليل
VL-MWD501	جهاز وحدة التحكم الرئيسية	وحدة التحكم الرئيسية
VL-WD613	جهاز وحدة التحكم اللاسلكية	وحدة التحكم الفرعية

## معلومات عن الاكسسوارات

### الاكسسوارات المرفقة

الكمية	بند الاكسسوارات
٣*١	محول التيار المتردد/PNLV226BX أو PNLV226CE <sup>١*</sup>
٣*١	محول التيار المتردد/PNLV226E <sup>١*</sup>
٢	البطاريات القابلة للشحن <sup>٢*</sup>
١	الشاحن

- ١\* تخلص بشكل مناسب من محول التيار المتردد الذي لن يتم استخدامه.
- ٢\* يرجى قراءة تعليمات التشغيل لنظام الهاتف الداخلي بالفيديو للمعلومات حول بطاريات الاستبدال.
- ٣\* بالاعتماد على المنتج، يوجد محول تيار متردد ١ فقط.

### ملاحظة:

- سوف تحتاج إلى البنود الإضافية التالية (المتوفرة محليا) لثبيت الشاحن على الحائط.  
– براغي ٢ X (للتثبيت على الحائط):  
قم بإعداد براغي وفقا للمادة، البنية والقوة وغيرها من عوامل منطقة التركيب والوزن الكلي للأشياء التي سيتم تركيبها.
- يرجى قراءة تعليمات التشغيل لنظام الهاتف الداخلي بالفيديو حول الاكسسوارات الإضافية/الاستبدال.

## معلومات عامة

- في حال وقوع مشاكل، يجب عليك الاتصال بموزع المعدات الخاصة بك في المقام الأول.

### للرجوع إليه في المستقبل

نوصي بالاحتفاظ بسجل من المعلومات التالية للمساعدة على أي عملية تصليح تحت الضمان.

الرقم التسلسلي	تاريخ الشراء
(وجد في مكان البطارية للمنتج) اسم وعنوان الوكيل	

ثبت إيصال الشراء هنا.

-----

## من أجل سلامتك

لتجنب التعرض لإصابات خطيرة ولخسائر في الأرواح/الممتلكات، اقرأ هذا الجزء بعناية قبل استخدام المنتج لضمان التشغيل السليم والأمن للمنتج.

## تحذير



### تجنب الحرائق والصدمات الكهربائية

- استخدم فقط مصدر الطاقة المشار إليه على المنتج. إذا لم تكن متأكدًا من نوع الطاقة في منزلك، استشر الموزع أو شركة الكهرباء المحلية.
- استخدم محول التيار المتردد المحدد فقط.
- لا تحاول فك أو تعديل هذا المنتج. اتصل بمركز خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
- لا تلمس أبداً محول التيار المتردد بيدين مبللتين.
- لا تقم بأي إجراءات (مثل تركيب، لف، تمديد، تجميع، لي بالقوة، إلحاق أضرار، تغيير، تعريض لمصادر الحرارة أو وضع أشياء ثقيلة على محول التيار المتردد) التي قد تؤدي إلى تلف محول التيار المتردد.
- استخدام المنتج مع محول تيار متردد تالف قد يسبب صدمة كهربائية أو دوائر قصيرة أو نارا. اتصل بمركز خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
- لا تفرط في استخدام مأخذ التيار الكهربائي فوق مستويات محددة. التوصيل الزائد من خلال وجود العديد من التوصيلات على مأخذ تيار كهربائي واحد قد يسبب توليد الحرارة مما يؤدي إلى نشوب حريق.
- لا تضع أبداً الأجسام المعدنية داخل المنتج. لا تسكب أبداً أي سائل على المنتج.
- إذا دخلت أجسام معدنية في المنتج أو أصبح المنتج مبتلا، قم بفصل المنتج من مأخذ الكهرباء والاتصال بمركز خدمة معتمد.
- لا تستخدم الميكرويف أو الأجهزة الأخرى، مثل المواقف الكهرومغناطيسية، لتسريع عملية تجفيف أي جزء من أجزاء المنتج.
- أدخل محول التيار المتردد بالكامل في مأخذ التيار الكهربائي. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو حرارة مفرطة مما يؤدي إلى نشوب حريق. لا تستخدم محولات تيار متردد أو مأخذ طاقة تالفة.
- قم بإزالة أي غبار وما إلى ذلك بانتظام، من محول التيار المتردد بفصله من مأخذ التيار الكهربائي ثم قم بمسحه بقطعة قماش جافة. الغبار المتراكم قد يسبب تضرر العزل من الرطوبة، وما إلى ذلك، مما يؤدي إلى نشوب حريق.
- قم بفصل المنتج من مأخذ الكهرباء إذا كان المنتج يصدر الدخان أو رائحة غير طبيعية أو ضجيجا غير عادي أو إذا تم إسقاط المنتج أو تضرر ماديا. يمكن أن تسبب هذه الشروط حريقاً أو صدمة كهربائية. تأكد من أن الدخان قد توقف عن الانبعاث وبقم بالاتصال بمركز خدمة معتمد.
- قم بمسك الهيكل الرئيسي (ليس الأجزاء المعدنية) لمحول التيار المتردد عند فصله. فصل محول التيار المتردد عند مسك سلكه أو قابسات السلك قد ينتج نارا أو صدمة كهربائية أو جروح.

### منع وقوع الحوادث

- لا تستخدم هذا المنتج في مرافق الرعاية الصحية إذا كانت هناك أي لواحق في المنطقة ترشدك لعدم القيام بذلك. المستشفيات أو مرافق الرعاية الصحية قد تستخدم معدات يمكن أن تكون حساسة لطاقة RF (الترددات اللاسلكية) الخارجية.
- لا تقم بتهيئة أو استخدام هذا المنتج بالقرب من أجهزة يتم التحكم فيها تلقائياً مثل الأبواب الأتوماتيكية وأجهزة الإنذار من الحريق. الموجات اللاسلكية المنبعثة من هذا المنتج قد تسبب تعطل مثل هذه الأجهزة، مما يؤدي إلى وقوع حادث.
- استشر الشركة المصنعة لأي من الأجهزة الطبية الشخصية، مثل أجهزة ضبط نبضات القلب أو أجهزة السمع، لتحديد ما إذا كانت المعدات مزودة بالحماية الكافية من طاقة RF (الترددات اللاسلكية) الخارجية. (المنتج

يعمل في نطاق تردد من ١,٨٨ جيجاهرتز إلى ١,٩٠ جيجاهرتز وطاقة الإرسال RF هي ٢٥٠ ميلي واط (كحد أقصى).

## تنبيه



### تجنب الحرائق والصدمات الكهربائية

- لا تستخدم المنتج في المناطق التي تتعرض للأمطار أو الرطوبة أو البخار أو الدخان الزيتي أو المناطق التي فيها غبار مفرط.
- **منع الحوادث والإصابات والإضرار بالممتلكات**
- لا تستخدم هذا المنتج في المناطق غير المستنقاة أو مناطق معرضة لاهتزازات قوية. قد يتسبب هذا في سقوط المنتج، مما يؤدي إلى تلف المنتج أو وقوع إصابة.
- لا تضع أذنك (أذنيك) بالقرب من مكبر الصوت، بما الأصوات العالية المنبعثة من مكبر الصوت قد تسبب ضعف السمع.
- لا تضع النقود المعدنية أو أجساماً معدنية أخرى في الشاحن. قد تصبغ الأجسام المعدنية ساخنة، مما يتسبب في حروق.
- لا تضع البطاقات المغناطيسية أو غيرها من الأجهزة التي تخزن البيانات مغناطيسياً (مثل بطاقات الائتمان) بالقرب من الشاحن. الفشل في القيام بذلك قد يجعل البطاقات أو الأجهزة غير صالحة للاستعمال.

### بطاريات وحدة التحكم الفرعية

#### منع التسرب وتوليد الحرارة والتصدع والحوادث

- نوصي باستخدام بطاريات مذكورة على تعليمات التشغيل لنظام الهاتف الداخلي بالفيدويو. استخدم فقط البطاريات القابلة لإعادة الشحن Ni-MH بحجم AAA (R03).
- لا تخلط البطاريات القديمة والجديدة.
- لا تفتح أو تشوه البطاريات. الإلكتروليت المتسرب من البطاريات يسبب التآكل، وربما يسبب حرقاً أو إصابات في العينين أو الجلد. الإلكتروليت سام ويمكن أن يكون ضاراً إذا ابتلع.
- قم بشحن البطاريات المقدمة أو التي تم تحديدها للاستخدام مع المنتج فقط، وفقاً للتعليمات والقيود المحددة في هذا الدليل.
- لا تسخن البطاريات أو تتخلص من البطاريات بإلقائها في النار.
- لا تلمس أطراف البطاريات (+، -) بالأجسام المعدنية.
- تعامل مع البطاريات بحرص. لا تسمح لمواد موصلة مثل الخوادم والأساور أو المفاتيح يلمس البطاريات، وإلا قد يحدث تماس كهربائي مما يسبب في ارتفاع درجة حرارة البطاريات و/أو المواد الموصلة وحرقاً.
- استخدم الشاحن ومحول التيار المتردد المحددين فقط لشحن البطاريات. قد يؤدي الإخفاق في اتباع هذه التعليمات في انتفاخ البطاريات أو انفجارها.

## تعليمات هامة تتعلق بالسلامة

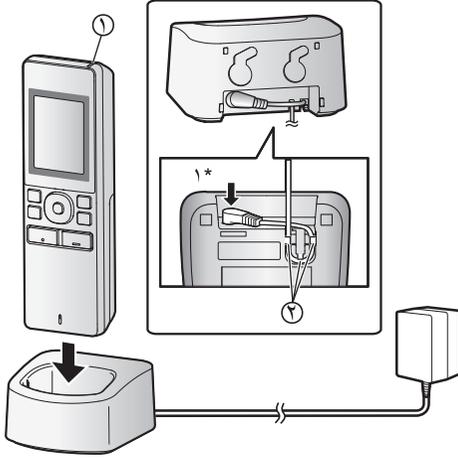
- عند استخدام هذا المنتج، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من خطر الحريق، الصدمة الكهربائية أو الإصابة الشخصية.
١. لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من الماء. على سبيل المثال، بالقرب من حوض استحمام أو وعاء غسل أو حوض المطبخ أو حوض الغسيل أو في طابق سفلي الرطب أو بالقرب من حمام سباحة الخ.
  ٢. استخدم محول التيار المتردد والبطاريات المشار إليهم فقط في هذا الدليل. لا تتخلص من البطارية (البطاريات) في النار. قد تنفجر. تحقق من القوانين المحلية لاحتمال وجود تعليمات خاصة للتخلص منها.

### قم بحفظ هذه التعليمات

## شحن وحدة التحكم الفرعية

قم بتوصيل الشاحن بمحول التيار المتردد من Panasonic المرفق فقط (← صفحة ٢).

### توصيلات محول التيار المتردد



١\* اضغط على القابس بإحكام.

● قم بتوصيل الشاحن إلى مأخذ التيار، ثم وضع وحدة التحكم الفرعية في الشاحن لشحنها. يستغرق الشحن عادة حوالي ٨ ساعات.

① مؤشر الشحن

— عند الشحن: يضيء

— عند الانتهاء من الشحن: منطفئ

② خطاف

● قم بشحن وحدة التحكم الفرعية لمدة ١٥ دقيقة على الأقل قبل تسجيلها إلى وحدة التحكم الرئيسية. تأكد من شحن وحدة التحكم الفرعية بالكامل بعد الانتهاء من التسجيل.

● قد يستغرق الشحن وقتاً أطول في الحالات التالية.

— عندما تكون درجة حرارة التشغيل منخفضة. (← صفحة ٥)

— عند التقاط وحدة التحكم الفرعية من على الشاحن أو استخدامها أثناء الشحن.

— عندما تكون إشارة وحدة التحكم الفرعية خارج النطاق (X).

● لن يتم شحن وحدة التحكم الفرعية أكثر من اللازم حتى لو تم وضعها بشكل مستمر في الشاحن.

### مستوى البطارية

مستوى البطارية	الأيقونة
عالي	
متوسط	
منخفض	
يحتاج الشحن	

● انظر صفحة ٥ للدليل حول أوقات تشغيل وحدة التحكم الفرعية.

## معلومات هامة أخرى

- يتم استخدام محول التيار المتردد كجهاز فصل رئيسي. تحقق من وجود مأخذ التيار الكهربائي بالقرب من المنتج وأنه يمكن الوصول إليه بسهولة.
- انظر تعليمات التشغيل لنظام الهاتف الداخلي بالفيديو للحصول على معلومات حول التحذيرات في ما يخص استخدام المنتج وبيئة التثبيت.
- تشغيل المنتج بالقرب من الأجهزة الكهربائية قد يسبب تشويشاً. قم بإبعادها عن الأجهزة الكهربائية.

تنبيه:

- يوجد خطر انفجار إذا تم استبدال البطارية بأنواع غير صحيحة. تخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للتعليمات.

تصليح أو نقل أو التخلص من أو إعادة المنتج

طلب تصليح المنتج

- لاحظ أن إعدادات المنتج يمكن تعديلها أو تغييرها إلى الإعدادات الافتراضية خلال التصليحات.

ملاحظة للتخلص من أو نقل أو إعادة المنتج

- قم بالإعداد "Initialize" للمنتج. (← انظر تعليمات التشغيل لنظام الهاتف الداخلي بالفيديو.)
- يتم إرجاع الإعدادات إلى قيمها الافتراضية عندما يتم تنفيذ التهيئة.

معلومات حول التخلص في مناطق أخرى خارج الاتحاد الأوروبي



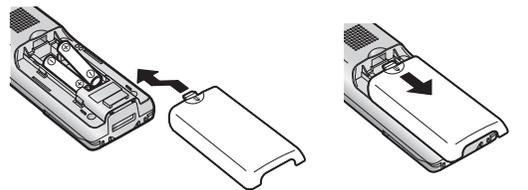
لا تسري هذه الرموز إلا في دول الاتحاد الأوروبي فقط. إذا كنت ترغب في التخلص من هذه العناصر، فالرجاء الاتصال بالسلطات المحلية أو الوكيل التابع له والتعرف على طريقة التخلص الصحيحة.

أخرى

- فك أو تعديل هذا المنتج ممنوع. قم بالاتصال بالموزع الذي اشترت منه هذا المنتج لإصلاحه.

## تركيب البطارية

- استخدم فقط البطاريات القابلة لإعادة الشحن Ni-MH بحجم AAA (R03).
- لا تستخدم بطاريات قلوية/مغنيز/نيكل وكادميوم.
- تأكد من أن القطبية صحيحة (+)، (-).



ملاحظة:

- استخدم البطاريات القابلة للشحن المرفقة (Ni-MH فقط). للاستبدال، نوصي باستخدام بطاريات قابلة لإعادة الشحن Panasonic المذكورة على تعليمات التشغيل لنظام الهاتف الداخلي بالفيديو.
- امسح نهايات البطاريات (+)، (-) بقطعة قماش جافة.
- تجنب لمس نهايات البطاريات (+)، (-) أو أطراف توصيل الوحدة.

## ملاحظة:

- عندما تكون وحدة التحكم الفرعية مفضولة عن الشاحن أو محول التيار المتردد لمدة أسبوع أو أكثر، قم بإزالة البطاريات من أجل الحفاظ على أداء البطارية ومنع البطاريات من النفاد.
- قم بإعادة شحن البطاريات قبل استخدام وحدة التحكم الفرعية مرة أخرى.

## تنظيف وحدة التحكم الفرعية:

لتجنب تشغيل وحدة التحكم الفرعية عن طريق الخطأ، قم بإزالة البطاريات قبل التنظيف.

## المواصفات

### الهيكل الرئيسي

مصدر الطاقة	بطارية هيدريد معدن النيكل (Ni-MH) قابلة لإعادة الشحن
الأبعاد (مم) (الارتفاع × العرض × العمق)	حوالي ١٧٣ × ٥٢ × ٣٠ (باستثناء الأقسام البارزة)
الكتلة (الوزن)	تقريباً ١٦٠ جم (بما فيها البطاريات)
بيئة التشغيل	درجة الحرارة المحيطة: حوالي ٠° م إلى ٤٠° م الرطوبة النسبية (بدون تكاثف): ما يصل لـ ٩٠%
الشاشة	شاشة بالألوان ٢,٢ بوصة تقريباً
نطاق التردد	١,٨٨ جيجاهرتز إلى ١,٩٠ جيجاهرتز
طاقة الإرسال RF	١٠ ميلي واط تقريباً (متوسط الطاقة لكل قناة) ٢٥٠ ميلي واط (حد أقصى)
طريقة التحدث	حر اليدين
مدة التشغيل <sup>١</sup> *	استخدام الاستعداد: حوالي ٨٠ ساعة
مدة الشحن <sup>٢</sup> *	حوالي ٨ ساعات <sup>٣</sup> *
نطاق الإرسال	حوالي ١٠٠ م (مسافة خط مستوى البصر عن وحدة التحكم الرئيسية)

- \* عند استخدامها مشحونة بالكامل في درجة حرارة التشغيل تبلغ ٢٠° م.
- \* عندما تكون درجة حرارة التشغيل ٢٠° م. قد ترتفع مدة الشحن عندما تكون درجة حرارة التشغيل أقل من هذه الدرجة.
- \* عند تسجيله إلى وحدة التحكم الرئيسية.

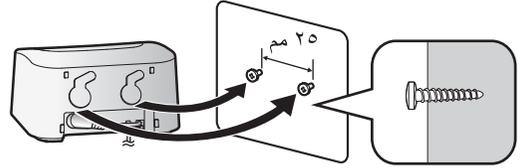
### الشاحن

مصدر الطاقة	محول التيار المتردد (PNLV226CE) أو (PNLV226BX) إدخال: ١٠٠-٢٤٠ فولت تيار متردد، ٠,١ أمبير، ٥٠/٦٠ هرتز إخراج: ٥,٥ فولت تيار مباشر، ٠,٥ أمبير محول التيار المتردد (PNLV226E) إدخال: ١٠٠-٢٤٠ فولت تيار متردد أو ٢٢٠-٢٤٠ فولت تيار متردد <sup>١</sup> ، ٠,١ أمبير، ٥٠/٦٠ هرتز إخراج: ٥,٥ فولت تيار مباشر، ٠,٥ أمبير
استهلاك الطاقة	الاستعداد: حوالي ٠,٤ واط (عندما لا تكون وحدة التحكم الفرعية موضوعة في الشاحن) أثناء الشحن: حوالي ١,٤ واط
الأبعاد (مم) (الارتفاع × العرض × العمق)	حوالي ٤٣ × ٨١ × ٧٦ (باستثناء الأقسام البارزة)
الكتلة (الوزن)	تقريباً ٧٠ جم (باستثناء محول التيار المتردد)

## التركيب على الجدار

### ملاحظة:

- تأكد من أن الجدار وطريقة التثبيت قويين بما يكفي لتحمل وزن الوحدة.
- أدخل البراغي (متوفرة محلياً) في الجدار.



## تسجيل المنتج إلى نظام الهاتف الداخلي بالفيديو

العمليات المذكورة هنا تعتمد على وحدة التحكم الرئيسية من سلاسل VL-SWD501. انظر تعليمات التشغيل لنظام الهاتف الداخلي بالفيديو للمزيد من المعلومات.

عند تسجيل المنتج بوحدة تحكم رئيسية من سلسلة مختلفة، اتبع التعليمات الموجودة في الوثيقة المرفقة مع وحدة التحكم الرئيسية لديك.

- 1 من القائمة العلوية، المس ← ←

[Sub monitor] ← [Register] ← [Register/Cancel] station ← اختر رقم وحدة التحكم الفرعية التي سيتم تسجيلها.

- بعد ذلك، قم باستخدام وحدة التحكم الفرعية وإكمال الخطوات التالية خلال حوالي دقيقتين.

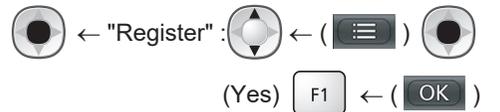
- 2 عند عرض "Please register the device." على شاشة

وحدة التحكم الفرعية، اضغط (OK) ← (F1) (Yes).

- يتم عرض "Registering completed".

- 3 اضغط OFF

١\* لإعادة تسجيل وحدات التحكم الفرعية الملغاة:



## التنظيف

امسح المنتج بقطعة قماش ناعمة وجافة.  
بالنسبة للأوساخ الكثيرة، امسح المنتج بقطعة قماش مبللة قليلاً.

### تنظيف الشاحن:

من أجل السلامة، فصل الشاحن عن التيار الكهربائي قبل التنظيف.

بيئة التشغيل	درجة الحرارة المحيطة: حوالي ٠ °م إلى ٤٠+ °م الرطوبة النسبية (بدون تكاثف): ما يصل لـ ٩٠ %
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

\* إن فولتية الإمداد بالطاقة الخاصة بمحول التيار المتردد لديك مطبوعة عليه.

#### ملاحظة:

- التصميم ومواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.
- يستند برنامج هذا المنتج في جزء منه على عمل Independent JPEG Group.
- الأسماء وأسماء الشركات وأسماء المنتجات وأسماء البرامج والشعارات الواردة في هذا الدليل هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة للشركات المعنية.



